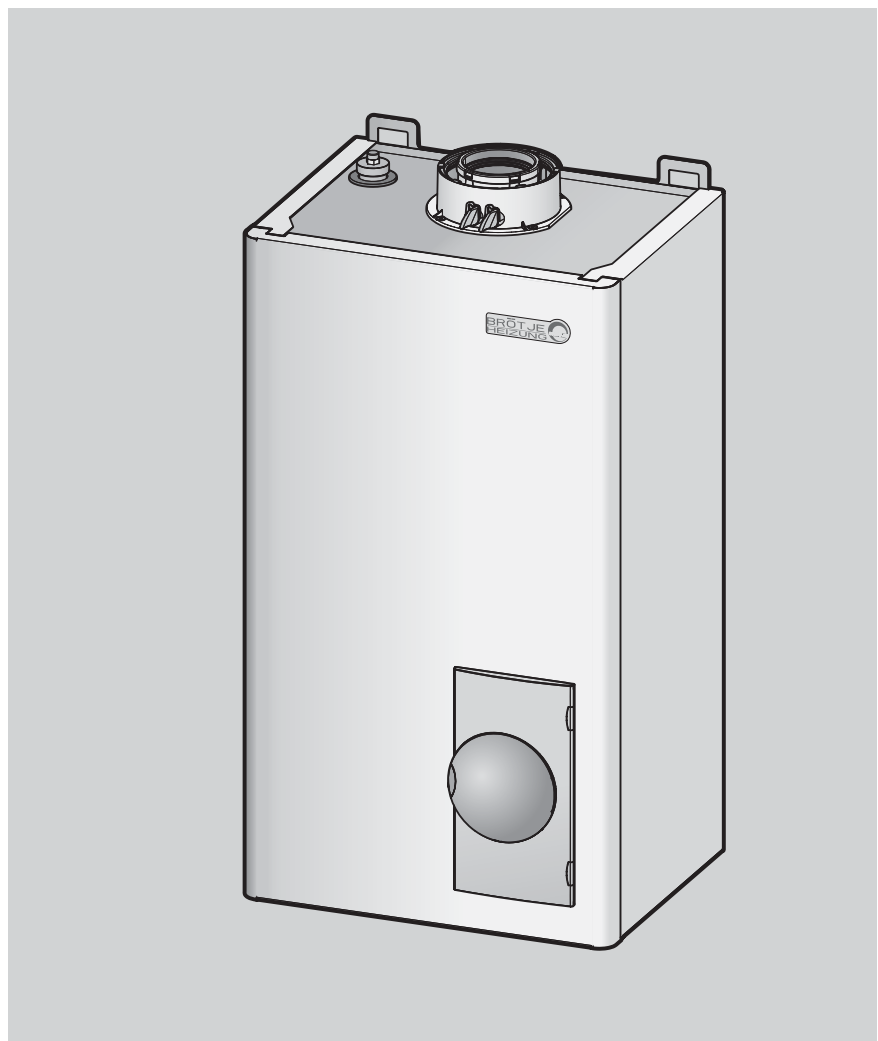


PLYNOVÝ  
KONDENZAČNÍ  
KOTEL

EcoTherm Plus  
**WGB 15-70 C/D**  
EcoTherm Kompakt  
**WBC 22/24 D**  
**WBS 14-22 D**

## Návod k použití



---

# Obsah

<b>1. O tomto návodu</b>	<b>4</b>
1.1 Obsah tohoto návodu	4
1.2 Použité symboly	5
1.3 Komu je určen tento návod?	5
<b>2. Bezpečnost</b>	<b>6</b>
2.1 Použití v souladu s určeným účelemí	6
2.2 Všeobecné bezpečnostní pokynyí	6
2.3 Označení CE	7
<b>3. Všeobecná upozornění</b>	<b>8</b>
3.1 Požadavky na místo instalace	8
3.2 Ochrana proti korozi	8
3.3 Požadavky na topnou vodu	8
3.4 Před uvedením do provozu	9
3.5 Kontrola tlaku vody	9
3.6 Kontrola zásobníku na teplou vodu	9
<b>4. WGB, WBC, WBS v přehledu</b>	<b>10</b>
4.1 Výkres celkového uspořádání	10
<b>5. Ovládání</b>	<b>11</b>
5.1 Ovládací prvky	11
5.2 Zobrazení	12
5.3 Obsluha a ovládání	13
<b>6. Uvedení do provozu</b>	<b>15</b>
6.1 Kontrola tlaku vody	15
6.2 Zapnutí	15
6.3 Teploty pro topení a pitnou vodu	16
6.4 Individuální časový program	16
<b>7. Programování</b>	<b>17</b>
7.1 Postup při programování	17
7.2 Úprava a změna parametrů	18
7.3 Ovládací panel	20
7.4 Programování funkcí	23
<b>8. Poruchy – příčiny a řešení</b>	<b>33</b>
8.1 Přehledná tabulka poruch	33
8.2 Tabulka chybových kódů	34
8.3 Tabulka kódů pro údržbu	34
8.4 Doplnování vody	34
<b>9. Čištění a údržba</b>	<b>36</b>
9.1 Čištění	36
9.2 Údržba	36

---

<b>10.Odstavení z provozu</b> . . . . .	<b>37</b>
10.1 Vypuštění topné vody . . . . .	37
10.2 Likvidace plynového kondenzačního zařízení . . . . .	37
<b>11.Tipy pro úsporu energie</b> . . . . .	<b>38</b>
11.1 Správné topení . . . . .	38
11.2 Příprava teplé vody . . . . .	39
<b>12.Místo pro poznámky</b> . . . . .	<b>40</b>

# 1. O tomto návodu

Před provozem tohoto zařízení si tento návod celý důkladně přečtěte!

## 1.1 Obsah tohoto návodu

Obsahem tohoto návodu je obsluha a ovládání plynových kondenzačních zařízení řady

- WGB 15-38 C
- WGB 50/70 D
- WBC 22/24 D
- WBS 22 D

pro topení a pitnou vodu.

Zde uvádíme přehled dalších dokumentů, které patří k tomuto topnému zařízení. Uchovávejte všechny dokumenty na místě instalace plynového zařízení!

Dokumentace	Obsah	Určeno pro
Technická informace	<ul style="list-style-type: none"><li>– Podklady pro projektování</li><li>– Popis funkcí</li><li>– Technické údaje/schéματα zapojení</li><li>– Základní výbava a příslušenství</li><li>– Příklady použití</li><li>– Texty pro výběrová řízení</li></ul>	Projektanti, provozovatelé
Instalační příručka – rozšířené informace	<ul style="list-style-type: none"><li>– Použití v souladu s určeným účelem</li><li>– Technické údaje/schéματα zapojení</li><li>– Předpisy, normy, CE</li><li>– Prokyny pro místo montáže</li><li>– Příklad použití Standardní použití</li><li>– Uvedení do provozu, ovládání a programování</li><li>– Údržba</li></ul>	Servisní technik
Návod k použití	<ul style="list-style-type: none"><li>– Uvedení do provozu</li><li>– Ovládání</li><li>– Uživatelská nastavení/programování</li><li>– Tabulka poruch</li><li>– Čištění/údržba</li><li>– Pokyny k úspoře energie</li></ul>	Provozovatel
Příručka programování a hydrauliky	<ul style="list-style-type: none"><li>– Panel nastavení včetně všech parametrů a vysvětlení</li><li>– další příklady použití</li></ul>	Servisní technik
Stručný návod	<ul style="list-style-type: none"><li>– Ovládání ve zkratce</li></ul>	Provozovatel
Servisní knížka	<ul style="list-style-type: none"><li>– Zápis provedených servisních prací</li></ul>	Provozovatel
Příslušenství	<ul style="list-style-type: none"><li>– Instalace</li><li>– Ovládání</li></ul>	Servisní technik, Provozovatel

## 1.2 Použité symboly



**Pozor nebezpečí!** Při nedbání výstrahy vzniká nebezpečí ohrožení zdraví i života.



**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Při nedbání výstrahy vzniká nebezpečí ohrožení zdraví i života úrazem elektrickým proudem.



**Pozor!** Při nedbání výstrahy vzniká nebezpečí ohrožení životního prostředí a poškození zařízení.



Upozornění/tip: zde naleznete dodatečné informace a užitečné rady.



Odkaz na dodatečné informace v jiných materiálech.

## 1.3 Komu je určen tento návod?

Tento návod k obsluze a ovládání je určen pro provozovatele topného zařízení.

## 2. Bezpečnost



**Nebezpečí!** Bezpodmínečně respektujte následující bezpečnostní pokyny! Jinak ohrozíte sebe i své okolí.

### 2.1 Použití v souladu s určeným účelemí

Plynová kondenzační zařízení řady topných kotlů WGB 15-38 C, WGB 50/70 D, WBC 22/24 D a WBS 22 D jsou určena jako zařízení k výrobě tepla do topných systémů s přípravou teplé vody dle EN 12828. Vyhovují EN 297.

### 2.2 Všeobecné bezpečnostní pokynyí



**Nebezpečí!** Respektujte výstražné pokyny umístěné na plynovém kondenzačním zařízení. Neodborná obsluha a ovládání plynového kondenzačního zařízení může mít za následek značné škody.

První uvedení do provozu, nastavení, údržbu a čištění plynových zařízení může provést jen kvalifikovaný topenář!

Při poškozeních na topném zařízení se zařízení nesmí nadále provozovat. Výměnu poškozených částí může provést jen topenář. Použité příslušenství musí odpovídat technickým předpisům a musí být výrobcem povoleno společně s tímto plynovým kondenzačním zařízením. Smějí se použít jen originální náhradní díly.

Lakem zapečetěné šroubové spoje nesmí v žádném případě otevřít, upravit a změit neodborník! Zapečetění slouží jako důkaz, že šroubové spoje důležité pro bezvadný, bezpečný a spolehlivý provoz nebyly upraveny a změněny. Při porušení zapečetění zaniká záruka!

Svévolné přestavby, úpravy a změny plynového kondenzačního zařízení nejsou povoleny, protože mohou ohrozit osoby a mít za následek poškození zařízení. Při nerespektování pozbyde schvalovací atest zařízení své platnosti!

Ventilační a odvodušňovací otvory nesmějí být zastavěny ani uzavřeny. Oblast přívodního proudění vzduchu pro spalování na horní straně plynového kondenzačního zařízení musí být udržována volná.

Neskladujte žádné výbušné ani snadno zápalné materiály v bezprostřední blízkosti zařízení.



**Nebezpečí při zápachu plynu!** Při zápachu plynu nezapínejte žádné elektrické spínače! Ihned prostory dobře vyvětrejte a zavřete uzavírací zařízení plynu. Nemůžete-li najít příčinu zápachu plynu, je třeba uvědomit plynárnu/rozvodný závod plynu.



**Nebezpečí otravy!** Nikdy nepoužijte vodu z topného zařízení jako pitnou vodu! Je znečištěna usazeninami.



**Nebezpečí zamrznutí!** Při nebezpečí zamrznutí topné zařízení nevypínejte, ale provozujte ho dále alespoň v úsporném režimu s otevřenými ventily topných těles. Pouze pokud nelze při mrazu topit,

zařízení vypněte a vypusťte kotel, zásobník na teplou vodu i topná tělesa.

Při vypuštění zařízení se musí kotel zajistit proti neúmyslnému zapnutí.



**Pozor!** Plynové kondenzační zařízení se smí instalovat jen do prostoru s čistým vzduchem pro spalování. Cizí látky (např. pyl) se v žádném případě nesmějí sacími otvory dostat do vnitřního prostoru zařízení!

Vyfukovací potrubí pojistného ventilu musí být ustavičně otevřené, protože během topného může z bezpečnostních důvodů unikat voda. Provozní pohotovost pojistného ventilu je nutnočas od času zkontrolovat.

## 2.3 Označení CE

Označení značkou CE znamená, že plynová kondenzační zařízení řady WGB 15-38 C, WGB 50/70 D, WBC 22/24 D a WBS 22 D splňují požadavky směrnice pro plynové spotřebiče 90/396/EHS, směrnice pro nízkonapěťová zařízení 73/23/EHS a rovněž směrnice 89/336/EHS (elektromagnetická kompatibilita EMC) Rady pro harmonizaci právních předpisů členských států.

Dodržování požadavků ochrany dle směrnice 89/336/EHS je dáno pouze při provozu kotlů v souladu s účelem, ke kterému jsou určeny. Je třeba dodržet podmínky okolního prostředí dle EN 55014.

Provoz je dovolen pouze s náležitě namontovaným krytem.

Řádné elektrické uzemnění je třeba zajistit pravidelnými kontrolami kotle (např. při roční údržbě).

Při výměně částí zařízení se smějí použít jen výrobcem předepsané originální díly.

Plynová kondenzační zařízení splňují základní požadavky směrnice o účinnosti 92/42/EHS jako kondenzační kotle.

Při použití zemního plynu plynová kondenzační zařízení v souladu s požadavky dle §7 nařízení o malých topeništích ze dne 7.9.1996 (1.BImSchV) vypouštějí méně než 80 mg/kWh NOX.

## 3. Všeobecná upozornění

### 3.1 Požadavky na místo instalace



Místo instalace musí být suché a chráněné před mrazem (0–45 °C).

Při provozu plynového zařízení se nesmí změnit předepsané minimální odstupy (viz instalační příručka).

Opatření k přívodu vzduchu pro spalování a k odvodu spalin smíte změnit pouze po dohodě s kominíkem, který je příslušný pro Vaši oblast. K tomu patří:

- zmenšení prostoru pro instalaci
- dodatečné osazení oken a vnějších dveří s utěsněnými spárami
- těsnění oken a vnějších dveří
- uzavření nebo odstranění otvorů přívodu vzduchu
- zakrytí komínů

Na výfukovém nátrubku na vrchní straně zařízení se nacházejí kontrolní otvory pro zkoušky, které provádí kominík. Udržujte kontrolní otvory ustavičně přístupné.

### 3.2 Ochrana proti korozi



**Pozor!** Při provozu v závislosti na vzduchu z okolního prostoru musí být vzduch pro spalování zbaven látek způsobujících korozi, zejména par s obsahem fluoru a chloridů, jež jsou součástí např. rozpouštědel a čistících prostředků, pohonných plynů atd.

Při připojení zařízení k výrobě tepla na podlahová topení plastovou trubkou, která nemá kyslíkovou bariéru dle DIN 4726, se musejí k oddělení zařízení použít výměníky tepla.

### 3.3 Požadavky na topnou vodu

Aby se zabránilo poškozením způsobeným korozi topného zařízení, je třeba použít topnou vodu v kvalitě pitné vody při respektování požadavků dle směrnice VDI 2035 „Zabránění poškozením topných zařízení pro teplou vodu“.

Chemické přísady se nesmějí používat.

### 3.4 Před uvedením do provozu

#### Poučení od servisního technika

Plynové zařízení uveďte do provozu jen po podrobném poučení od servisního technika. Povinností servisního technika je:

- ukázat Vám všechna ochranná bezpečnostní zařízení plynového zařízení jednotky a rovněž vysvětlit jejich způsob činnosti
- poučit Vás o všech kontrolních opatřeních, která si provozovatel musí provádět sám
- informovat Vás o pracích při údržbě a čištění, jež smí provádět pouze servisní technik
- informovat Vás o místních předpisech pro provoz topného zařízení

Ujistěte se, zda Vám servisní technik předal všechny potřebné podklady:

- Návod k obsluze a ovládání
- Příručka k instalaci
- Návod k obsluze a ovládání použitého příslušenství
- Stručný návod
- Servisní knížka
- Vyplněný seznam kontrol při prvním uvedení do provozu a potvrzení s právně závazným podpisem servisního technika: Byly použity jen součásti odzkoušené a označené v souladu s příslušnou normou. Veškeré součásti zařízení byly namontovány dle údajů výrobce.

Uchovávejte podklady vždy na místě instalace plynového zařízení resp. příslušného příslušenství.

### 3.5 Kontrola tlaku vody

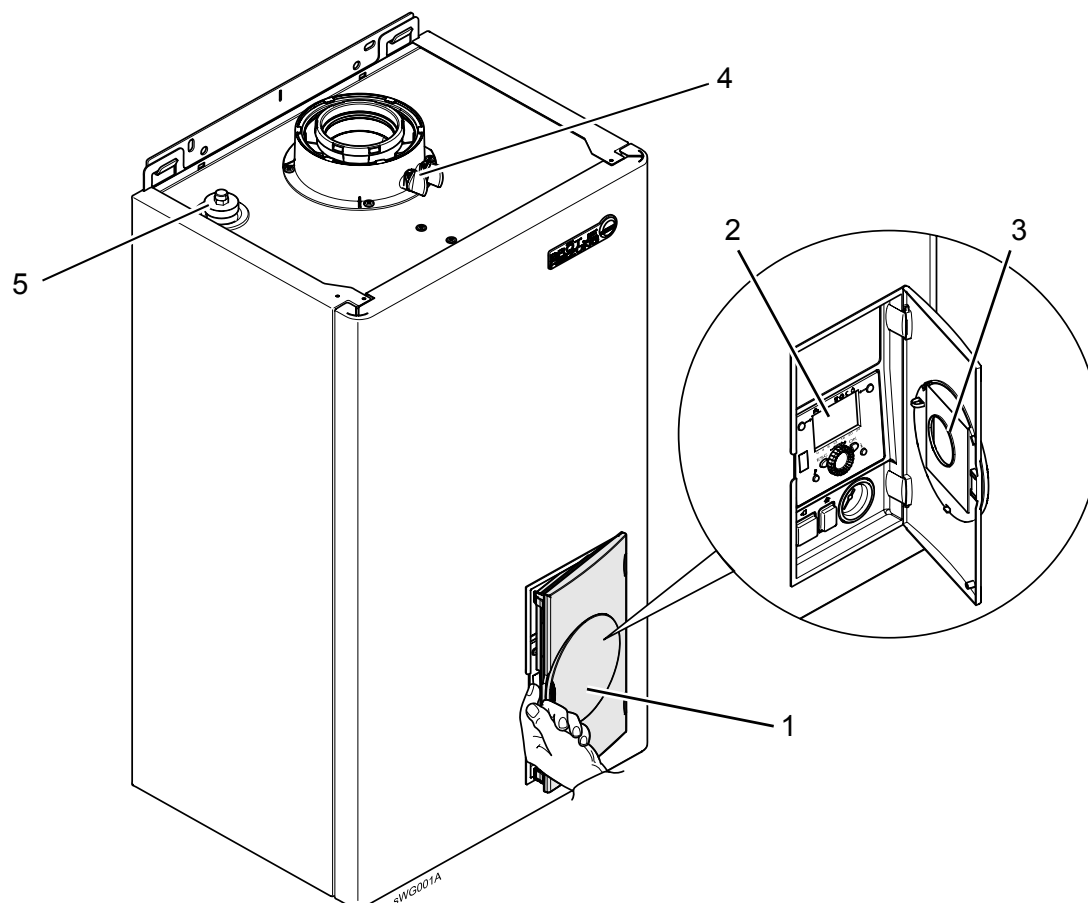
Zkontrolujte tlak vody v topném zařízení. Při příliš malém tlaku vody je třeba naplnit vodu do topného zařízení (vhodnou maximální hodnotu zařízení vyznačí na manometru topenár).

### 3.6 Kontrola zásobníku na teplou vodu

U zařízení se zásobníkem na teplou vodu musí být tento zásobník naplněn vodou. Kromě toho musí být dána možnost přítoku studené vody.

## 4. WGB, WBC, WBS v přehledu

### 4.1 Výkres celkového uspořádání



- |   |   |
|---|---|
| <b>1</b> Sklopný kryt ovládacího panelu | <b>4</b> Výfukový nátrubek s kontrolními otvory |
| <b>2</b> Ovládací panel                 | <b>5</b> Ventilátor pro rychlé odvětrání        |
| <b>3</b> Stručný návod v zásuvce        |   |

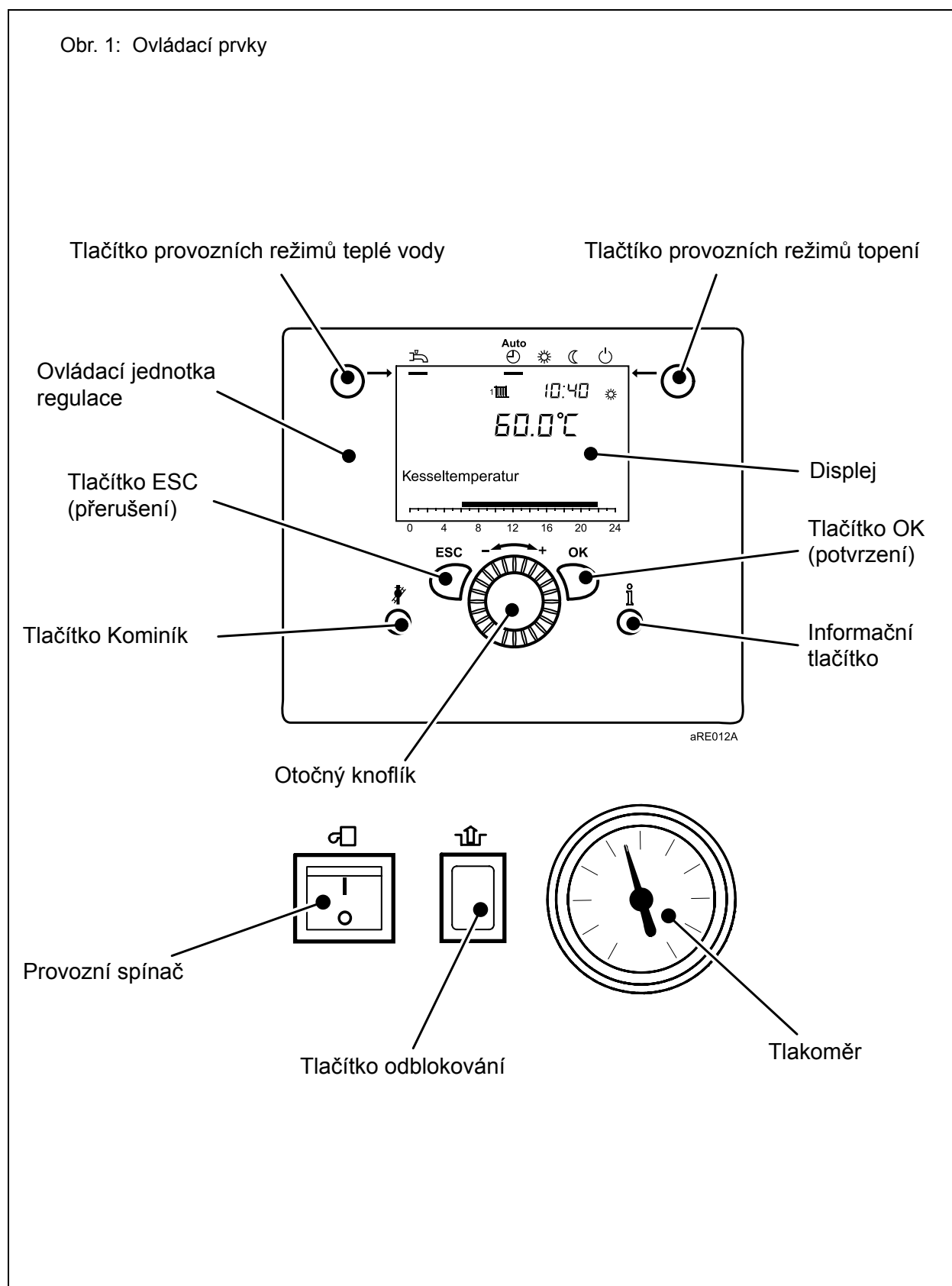


Všechna další technická data, rozměry a schémata zapojení naleznete v *Návod k instalaci*.

## 5. Ovládání

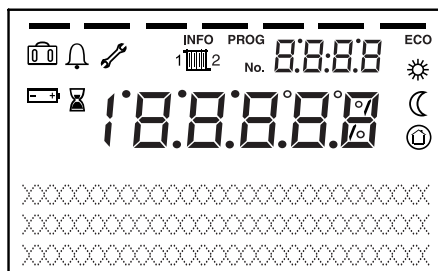
### 5.1 Ovládací prvky

Obr. 1: Ovládací prvky



## 5.2 Zobrazení

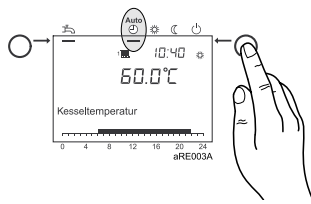
Obr. 2: Symboly na displeji



### Význam zobrazených symbolů

	Topení na požadovanou hodnotu Komfort
	Topení na sníženou požadovanou hodnotu
	Topení na požadovanou hodnotu Ochrana proti mrazu
	Probíhající proces
	Funkce Dovolena aktivní
	Vztah na topný okruh 1 nebo 2
	Hlášení údržby
	Hlášení chyby
<b>INFO</b>	Informační úroveň aktivní
<b>PROG</b>	Nastavovací úroveň aktivní
<b>ECO</b>	Topení vypnuto (léto/zima - přepínací automatika nebo automatika ukončení topení aktivní)

## 5.3 Obsluha a ovládání



### Automatický provoz

#### Nastavení topného provozu

Tlačítkem provozních režimů topení se přepínají provozní režimy topení. Zvolené nastavení je označeno sloupcem pod symbolem provozního režimu.

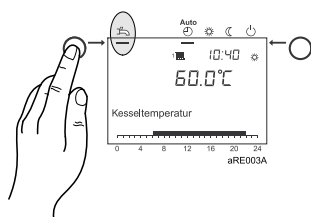
- Topení dle časového programu
- Požadované hodnoty teploty ☀ nebo ☾ dle časového programu
- Funkce ochrany (zařízení na ochranu proti mrazu, ochrana proti přehřátí)
- Přepínací automatika léto/zima (automatické přepnutí topení a letního režimu počínaje od určité venkovní teploty)
- Automatika ukončení topení přes den (automatické přepnutí topení a letního režimu, pokud venkovní teplota překročí požadovanou hodnotu teploty v místnosti)

### Nepřetržitý provoz ☀ nebo ☾

- Topení bez časového programu
- Aktivní funkce ochrany
- Přepínací automatika léto/zima není aktivní při nepřetržitém provozu s požadovanou hodnotou Komfort
- Automatika ukončení topení přes den není aktivní při nepřetržitém provozu s požadovanou hodnotou Komfort

### Ochranný režim

- Provoz bez topení
- Teplota v závislosti na ochraně proti mrazu
- Aktivní funkce ochrany
- Přepínací automatika léto/zima je aktivní
- Automatika ukončení topení přes den je aktivní



#### Nastavení režimu teplé vody

→ Zapnuto:

Teplá voda bude připravená dle vybraného spínacího programu.

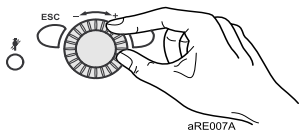
→ Vypnuto:

Příprava teplé vody je deaktivovaná.

#### Funkce Komfort pro teplou vodu (jen EcoTherm Plus WBC)

Funkce Komfort pro teplou vodu je u WBC přednastavena a je signalizována **dvěma sloupci** v horním levém rohu displeje. Při aktivované funkci Komfort pro teplou vodu je deskový výměník tepla udržován na požadované hodnotě Komfort pro teplou vodu.

Pokud bude tlačítko provozních režimů pro teplou vodu stisknuto **jedenkrát**, bude funkce Komfort vypnuta a zapne se funkce Eco. Přitom nebude deskový výměník tepla udržován na požadované hodnotě Komfort pro teplou vodu, příprava teplé vody je však přesto aktivní. V levém horním rohu displeje je viditelný **jeden sloupec**. Pokud bude tlačítko provozních režimů pro teplou vodu stisknuto **dvakrát**, bude příprava teplé vody vypnuta. V levém horním rohu displeje není viditelný **žádný sloupec**.

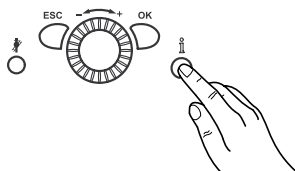


## Nastavení požadované hodnoty pro místnost

- Požadovaná hodnota Komfort ☀  
Požadovaná hodnota Komfort se nastaví přímo otočným regulátorem výšší (+) nebo nižší (-).
- Snížená požadovaná hodnota ☾  
Snížená požadovaná hodnota se nastaví následujícím způsobem:
  - Stiskněte tlačítko potvrzení (OK)
  - Zvolte topný okruh
  - Zvolte parametr *snížené požadované hodnoty*
  - Nastavte sníženou požadovanou hodnotu na otočném regulátoru
  - Znovu stiskněte tlačítko potvrzení (OK)



Stiskem tlačítka provozních režimů topného okruhu se z programové nebo informační úrovně přepnete zse zpět do základního zobrazení.



## Zobrazení informací

Stiskem tlačítka Informace lze vyvolat různé teploty a hlášení, mimo jiné:

- Teplota místnosti a venkovní teplota
- Chybová nebo varovná hlášení

Nevyskytují-li se žádné chyby a nejsou-li k dispozici žádná varovná hlášení, tyto informace se nezobrazí.

## Chybová hlášení 🔔

Zobrazí-li se na displeji symbol chyby, 🔔 vyskytla se v zařízení chyba. Stiskem tlačítka Informace lze vyvolat další údaje o chybě (viz *Tabulka chybových kódů*).

## Hlášení o údržbě 🛠️

Zobrazí-li se na displeji symbol údržby, 🛠️ existuje hlášení o údržbě nebo je zařízení ve zvláštním režimu.

Stiskem tlačítka Informace lze vyvolat další údaje (*Tabulka kódů údržby*).

Hlášení o údržbě není z výrobního závodu nastaveno jako aktivní.



## Funkce Kominík 🗣️

Tlačítkem Kominík 🗣️ bude aktivovaná popř. deaktivovaná funkce Kominík. Aktivovaná zvláštní funkce je na displeji indikována symbolem 🛠️.

## Obnovení nastavení z výroby

Nastavení z výroby se obnoví následujícím způsobem:

- Na úrovni nastavení *Specialista* vyvolejte prog. č. 31
- Nastavení *Ano* změňte a vyčkejte, až se nastavení přepne zpět na *Ne*
- Nabídku opusťte stiskem tlačítka *ESC*

Informace o úpravě a změně parametrů získáte v oddílu Programování.



## 6. Uvedení do provozu



**Nebezpečí!** První uvedení do provozu smí provést jen servisní technik s osvědčením! Servisní technik zkouší těsnost potrubí, řádnou funkci všech regulačních, řídicích a ochranných bezpečnostních zařízení a měří hodnoty spalování. Při neodborném provedení hrozí nebezpečí závažné újmy osobám, značného poškození životního prostředí a rozsáhlých věcných škod!



**Pozor!** Při vzniku velkého množství prachu, jako např. při probíhajících stavebních pracích, nesmí být plynové zařízení uvedeno do provozu. Na zařízení mohou vzniknout poškození!

### 6.1 Kontrola tlaku vody



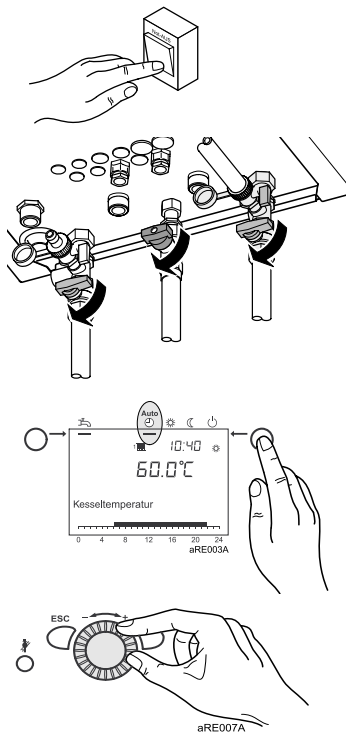
**Pozor!** Před zapnutím zkontrolujte, zda manometr ukazuje dostatečný tlak vody. Hodnota musí být ca 1,5 baru.


- Pod 0,5 baru: doplňte vodu (viz strana 34).  
**Pozor!** Je třeba dbát přípustný tlak na zařízení! (viz 3.5, strana 9).
- Nad 2,5 baru: neuvádějte plynové kondenzační zařízení do provozu. Vypusťte vodu (viz strana 37).  
**Pozor!** Je třeba dbát přípustný tlak na zařízení! (viz 3.5, strana 9).
- Zkontrolujte, zda je pod vypouštěcím potrubím od pojistného ventilu připravena zachycovací nádoba. Při přetlaku zachycuje unikající topnou vodu.

### 6.2 Zapnutí



**Nebezpečí opaření!** Z vypouštěcího potrubí pojistného ventilu může krátkodobě unikat horká voda.



1. Zapnutí nouzového vypínače topení
2. Otevřete uzavírací zařízení plynu
3. Otevřete jeho sklopný kryt a na ovládacím panelu kotle zapněte provozní spínač
4. Tlačítkem provozních režimů topení na ovládací jednotce regulace zvolte režim provozu **Automatický režim** 
5. Požadovanou teplotu místnosti nastavte na otočném regulátoru na ovládací jednotce regulace

### 6.3 Teploty pro topení a pitnou vodu



Při nastavování teplot pro topení a pitnou vodu dodržujte údaje v oddílu Programování. Pro přípravu pitné vody se doporučuje nastavení na 55 °C .

### 6.4 Individuální časový program

Při standardních nastaveních lze plynové zařízení uvést do provozu bez jejich dalších úprav.

K nastavení např. individuálního časového programu postupujte dle oddílu Programování.

## 7. Programování

Po montáži musíte provést programování.

### 7.1 Postup při programování

Volbu úrovní nastavení a položek nabídky, jak ji provádějí koneční uživatelé a odborní technici v oblasti topení, je znázorněna na následujícím grafickém zobrazení :

Obr. 3: Volba úrovní nastavení a položek nabídky



Základní zobrazení



stiskněte po dobu cca. 3 s, dokud se na displeji nezobrazí Konečný uživatel



**Úrovně nastavení:**

Konečný uživatel (K)

Uvedení do provozu (U)  
včetně konečného uživatele (K)

Technik (T)  
včetně konečného uživatele (K) a uvedení do provozu (U)

OEM  
zahrnuje všechny ostatní úrovně nastavení a je chráněno přístupovým heslem.



**Položky nabídky:**

Čas a datum  
Obslužná jednotka  
Časový program TO1  
Časový program TO2  
Časový program 3/TOP  
Časový program 4/TUV  
Prázdniny TO1  
Prázdniny TO2  
Topný okruh 1  
Topný okruh 2  
Příprava TUV  
Kotel  
Solár  
Konfigurace  
Porucha  
Údržba/servis  
Stav zařízení  
Diagnostika zdroje tepla  
Diagnostika spotřeby  
Info



V závislosti na volbě úrovní nastavení a programování nejsou všechny položky nabídky viditelné!

## 7.2 Úprava a změna parametrů


Nastavení, která se nedají upravit a změnit přímo na ovládacím panelu, musíte provést v úrovni nastavení.

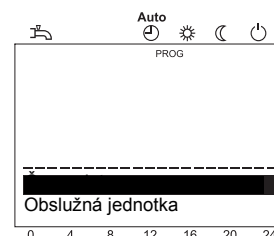
Zásadní postup programování je v následujícím textu znázorněn na základě nastavení času a data.

Základní zobrazení:




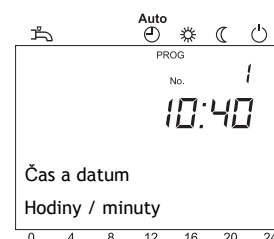
Stiskněte .

Pomocí  zvolte položku nabídky **Čas a datum**.




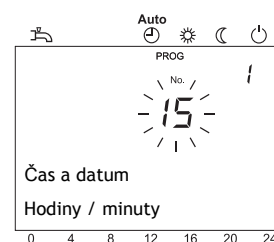
Volbu potvrďte .


Pomocí  zvolte položku nabídky **Hodiny / minuty**.




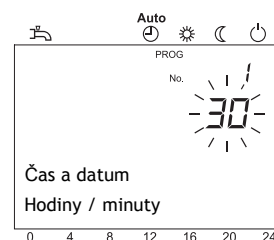
Volbu potvrďte .


Pomocí  proveďte nastavení hodin (např. 15 hodin).



Nastavení potvrďte .

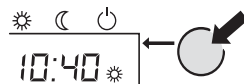
Pomocí  proveďte nastavení minut (např. 30 minut).



Nastavení potvrďte .



Stiskněte tlačítko spuštění provozu topného okruhu, tím se vrátíte do základního zobrazení.



Stiskem tlačítka ESC vyvoláte předcházející položku nabídky. Hodnoty, které jste předtím upravili a změnili, přitom nebudou převzaty.


Jestliže během přibližně 8 minut neprovedete žádná nastavení, bude automaticky vyvoláno základní zobrazení. Hodnoty, které jste předtím upravili a změnili, přitom nebudou převzaty.

## 7.3 Ovládací panel



- Na ovládacím panelu nejsou uvedeny všechny parametry, které se zobrazují na displeji.
- V závislosti na konfiguraci zařízení se na displeji nezobrazují všechny parametry, uvedené na ovládacím panelu.
- Pro vstup do nastavovacího rozhraní Koncový uživatel (K) stiskněte tlačítko OK.

Tab. 1: Nastavení parametrů

Funkce	Prog. č.	Nastavovací rozhraní <sup>1)</sup>	Výchozí hodnota	Změněná hodnota
<b>Čas a datum</b>				
Hodiny / minuty	1	K	00:00 (h:min)	
Den / měsíc	2	K	01.01 (den.měsíc)	
Rok	3	K	2004 (Rok)	
<b>Obslužná jednotka</b>				
Jazyk	20	K	Němčina	
<b>Časový program TO1</b>				
Předvolba Po - Ne Po-Ne   Po-Pá   So-Ne   Po   Út   St   Čt   Pá   So   Ne	500	K	Po - Ne	
1. fáze Zap	501	K	06:00 (h/min)	
1. fáze Vyp	502	K	22:00 (h/min)	
2. fáze Zap	503	K	--:-- (h/min)	
2. fáze Vyp	504	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Zap	505	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Vyp	506	K	--:-- (h/min)	
Výchozí hodnoty Ne   Ano	516	K	Ne	
<b>Časový program TO2</b>  Parametr se zobrazí, pouze pokud je k dispozici TO2!				
Předvolba Po - Ne Po-Ne   Po-Pá   So-Ne   Po   Út   St   Čt   Pá   So   Ne	520	K	Po - Ne	
1. fáze Zap	521	K	06:00 (h/min)	
1. fáze Vyp	522	K	22:00 (h/min)	
2. fáze Zap	523	K	--:-- (h/min)	
2. fáze Vyp	524	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Zap	525	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Vyp	526	K	--:-- (h/min)	
Výchozí hodnoty Ne   Ano	536	K	Ne	
<b>Časový program 3/TOP</b>				
Předvolba Po - Ne Po-Ne   Po-Pá   So-Ne   Po   Út   St   Čt   Pá   So   Ne	540	K	Po - Ne	
1. fáze Zap	541	K	06:00 (h/min)	
1. fáze Vyp	542	K	22:00 (h/min)	
2. fáze Zap	543	K	--:-- (h/min)	
2. fáze Vyp	544	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Zap	545	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Vyp	546	K	--:-- (h/min)	
Výchozí hodnoty Ne   Ano	556	K	Ne	

Funkce	Prog. č.	Nastavo vací rozhraní 1)	Výchozí hodnota	Změněn á hodnota
<b>Časový program 4/TUV</b>				
Předvolba Po - Ne Po-Ne   Po-Pá   So-Ne   Po   Út   St   Čt   Pá   So   Ne	560	K	Po - Ne	
1. fáze Zap	561	K	05:00 (h/min)	
1. fáze Vyp	562	K	22:00 (h/min)	
2. fáze Zap	563	K	--:-- (h/min)	
2. fáze Vyp	564	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Zap	565	K	--:-- (h/min)	
3. fáze Vyp	566	K	--:-- (h/min)	
Výchozí hodnoty Ne   Ano	576	K	Ne	
<b>Prázdniny TO1</b>				
Start	642	K	--:-- (den.měsíc)	
Konec	643	K	--:-- (den.měsíc)	
Úroveň provozu Ochrana proti zamrznutí   Omezený	648	K	Ochrana proti zamrznutí	
<b>Prázdniny TO2</b> ⓘ Parametr se zobrazí, pouze pokud je k dispozici TO2!				
Start	652	K	--:-- (den.měsíc)	
Konec	653	K	--:-- (den.měsíc)	
Úroveň provozu Ochrana proti zamrznutí   Omezený	658	K	Omezený	
<b>Topný okruh 1</b>				
Komfortní teplota	710	K	20,0 °C	
Snížená teplota	712	K	18,0 °C	
Protimrazová teplota	714	K	10,0 °C	
Strmost topné křivky	720	K	1.50	
Automatika léto/zima	730	K	20 °C	
<b>Topný okruh 2</b>				
Komfortní teplota	1010	K	20,0 °C	
Snížená teplota	1012	K	18,0 °C	
Protimrazová teplota	1014	K	10,0 °C	
Strmost topné křivky	1020	K	1.50	
Automatika léto/zima	1030	K	20 °C	
<b>Příprava TUV</b>				
Jmenovitá teplota	1610	K	55 °C	
<b>Porucha</b>				
SW kód diagnózy	6705	K		
Fáze přerušení FA		K		
<b>Údržba / servis</b>				
Hlášení	7001	K	0	
Potvrzení hlášení	7010	K	0	
Manuální provoz Vyp   Zap	7140	K	Vyp	
<b>Diagnostika zdroje tepla</b> ⓘ Uvedené hodnoty nelze měnit!				
Provozní hodiny soláru	8530	K	0 h	
<b>Informativní údaje</b>				
Chybová hlášení		K		
SW kód diagnózy		K		
Hlášení		K		

## Programování




















Funkce	Prog. č.	Nastavo vací rozhraní 1)	Výchozí hodnota	Změněn á hodnota
Stav manuální provoz		K		
Žád. tepl. vypnutí regulátoru		K		
Podlaha - akt. přednastavená teplota		K		
Podlaha - aktuální den		K		
Prostorová teplota		K		
Prostorová teplota min		K		
Prostorová teplota max		K		
Teplota kotle		K		
Teplota TUV 1		K		
Teplota kolektoru 1		K		
Stav kotle		K		
Stav soláru		K		
Stav TUV		K		
Stav topného okruhu 1		K		
Stav topného okruhu 2		K		
Venkovní teplota		K		
Teplota vyrovnávacího zásobníku 1		K		
Prostorová teplota 1		K		
Žád. prostorová teplota 1		K		
Prostorová teplota 2		K		
Žád. prostorová teplota 2		K		
Provozní ukazatel FA		K		

1)K = koncový uživatel

## 7.4 Programování funkcí

### Čas a datum
















Regulátor má roční hodiny s možnostmi nastavení pro čas, den/měsíc a rok. Aby programy pro vytápění probíhaly podle předem provedeného naprogramování, je třeba nejprve správně nastavit čas a datum.

Krok		Funkce	
1		Spustíte nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel</i> .	
2		Spustíte nastavování <i>Čas a datum</i> (Prog. č. 1).	
3		Spustíte nastavování <i>Hodiny/minuty</i> .	
4		Nastavte hodiny.	
5		Nastavte minuty.	
6		Spustíte nastavování <i>Den/měsíc</i> (Prog. č. 2).	
7		Nastavte měsíc.	
8		Nastavte den.	
9		Spustíte nastavování <i>Rok</i> (Prog. č. 3).	
10		Nastavte rok.	
11	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opustíte programování.	

## Časové programy

Pro každý topný okruh lze nastavit až 3 topné fáze, které jsou aktivní ve dnech, nastavených v *Předvolbě časových programů*. Během fází topení se vytápí na nastavenou požadovanou hodnotu komfortní teploty. Mimo fáze topení se vytápí na požadovanou hodnotu útlumové teploty.

Před nastavením časového programu je třeba zvolit jednotlivé dny (Po, Út, atd.) nebo skupiny dnů (Po - Ne, Po - Pá, So - Ne), v nichž je časový program aktivní.

Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Volitelně spust' te <i>Časový program TO1,</i> <i>Časový program TO2,</i> <i>Časový program 3/TOP</i> nebo <i>Časový program 4/TUV.</i>	
3		Spust' te <i>Předvolba Po - Ne</i> (Prog. č. 500, 520, 540, 560).	
4		Zvolte jednotlivé dny nebo skupiny dnů.	
5		Spust' te <i>1. fáze Zap</i> (Prog. č. 501, 521, 541, 561).	
6		Nastavte dobu zapnutí.	
7		Spust' te <i>1. fáze Vyp</i> (Prog.-Nr. 502, 522, 542, 562).	
8		Nastavte dobu vypnutí.	
9		Stejným způsobem proveďte nastavení pro topnou fázi 2 a 3.	
10	Tlačítko režimu provozu topného okruhu	Opust' te programování.	






















Doby zapnutí a vypnutí lze nastavit v 10 minutových časových intervalech. Časové programy jsou aktivní pouze v režimu provozu „Automatika“. Při použití jednotky dálkového ovládní z místnosti se přepíše nastavení topných programů.

Časy pro přípravu teplé užitkové vody se nastavují v časovém programu 4 / TUV. **Z důvodu komfortu by měl být ohřev teplé užitkové vody zahájen cca. 1 hodinu před začátkem topení!**

## Prázdninové programy

Pomocí prázdninových programů lze nastavit tepelné okruhy během určitého prázdninového období na volitelnou úroveň provozu (protimrazová hodnota nebo snížená hodnota).
















Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Volitelně spust' te <i>Prázdniny TO1</i> nebo <i>Prázdniny TO2.</i>	
3		Spust' te <i>Start</i> (Prog. č. 642, 652).	
4		Nastavte měsíc.	
5		Nastavte den.	
6		Spust' te <i>Konec</i> (Prog. č. 643, 653).	
7		Nastavte měsíc.	
8		Nastavte den.	
9		Spust' te <i>Úroveň provozu</i> (Prog. č. 648, 658).	
10		Zvolte úroveň provozu (Ochrana proti zamrznutí nebo Omezený).	
11	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	



Prázdninové programy jsou aktivní pouze při úrovni druhu provozu "Automatika".

## Hodnoty pro teplotu v místnosti

Hodnoty pro teplotu Komfort, pro Sníženou teplotu (snížení teploty v místnosti mimo hlavní dobu užívání, jako např. v noci nebo v době nepřítomnosti) a pro Protimrazovou ochranu (zabránění přílišnému poklesu teploty v místnosti) lze pro topné okruhy nezávisle nastavit.

Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Volitelně vyberte <i>Topný okruh 1</i> nebo <i>Topný okruh 2.</i>	
3		Spust' te <i>Komfortní teplota</i> (Prog. č. 710, 1010).	
4		Nastavte komfortní teplotu.	
5		Spust' te <i>Snížená teplota</i> (Prog. č. 712, 1012).	
6		Nastavte sníženou teplotu.	
7		Spust' te <i>Protimrazová teplota</i> (Prog. č. 714, 1014).	
8		Nastavte protimrazovou ochranu.	
9	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	

### Úprava způsobu vytápění dle topného zařízení

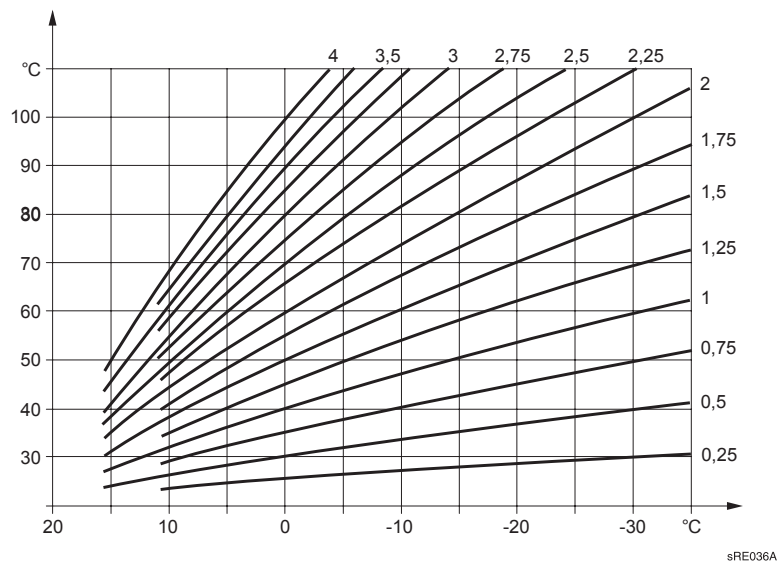
Automatické nastavení teploty přiváděného média, závislé na venkovní teplotě, se uskutečňuje v závislosti na strmosti topné křivky plynového spotřebiče. Tu při uvedení do provozu přednastaví odborný pracovník provádějící instalaci (výchozí nastavení: 1,5).

→ Platí: čím nižší je venkovní teplota, tím vyšší je teplota média přiváděného do topení.



Teplota přiváděného média, potřebná pro dosažení určité teploty v místnosti, opět závisí na topném zařízení a na tepelné izolaci budovy.

Zjistíte-li, že dosažené teplo neodpovídá Vašim požadavkům, změňte topnou křivku. Přesné úpravy způsobu vytápění vašeho zařízení dosáhnete postupným zvyšováním nebo snižováním topné křivky.



**Příklad:** Strmost topné křivky je nastavena na „1,5“. Venkovní teplota činí 0 °C:

Plynový spotřebič zahřívá přiváděné médium na teplotu cca. 50 °C, aby bylo v místnosti dosaženo teploty 20 °C.








→ Přesto je Vám příliš chladno. Nastavte topnou křivku na „2“.

Plynový spotřebič zahřívá přiváděné médium na teplotu cca. 60 °C, aby bylo v místnosti dosaženo nastavené teploty 20 °C.



Změny topné křivky provádějte postupně, dokud nedosáhnete výsledku optimálního pro Vaše pohodlí.








**Topidla mají setrvačnost!** Proto vždy nejprve několik dní vyčkejte, než budete topnou křivku dále měnit.

Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Volitelně vyberte <i>Topný okruh 1</i> nebo <i>Topný okruh 2.</i>	
3		Spust' te <i>Strmost topné křivky</i> (Prog. č. 720, 1020).	
4		Nastavte strmost topné křivky .	
5	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	

### Automatika léto/zima








Při teplotě nastavené pro letní/zimní automatiku se topení přepne na letní, resp. zimní provoz. Prostřednictvím změny teploty se roční vytápěcí fáze zkrátí nebo prodlouží.

- **Zvýšení** teploty má za následek dřívější přepnutí na zimní provoz a pozdější přepnutí na provoz letní.
- **Snížení** teploty způsobí pozdější přepnutí na zimní provoz; přepnutí na letní provoz proběhne dříve.

Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Volitelně vyberte <i>Topný okruh 1</i> nebo <i>Topný okruh 2.</i>	
3		Spust' te <i>Automatika léto/zima</i> (Prog.č. 730, 1030).	
4		Nastavte teplotu.	
5	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	






## Teplota TUV

Pomocí jmenovité hodnoty pro TUV nastavíte, na jakou teplotu má být Vaše TUV přehřívána pro běžné použití (např. 55 °C).


Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Spust' te <i>Příprava TUV.</i>	
3		Spust' te <i>Jmenovitá teplota</i> (Prog. č. 1610).	
4		Proveďte nastavení žádané teploty TUV.	
5	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	


## Diagnostika zdroje tepla

Ukazatel parametru **Provozní hodiny soláru** pro diagnostické účely při připojení solárního zařízení.


Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel.</i>	
2		Spust' te <i>Diagnostika zdroje tepla.</i>	
3		Spust' te <i>Provozní hodiny soláru</i> (Prog. č. 8530).	
4	Tlačítko Topný okruh - druh provozu	Opust' te programování.	


## Chybová hlášení

Zobrazí-li se na displeji symbol chyby,  vyskytla se v zařízení chyba. Stiskem tlačítka Informace lze vyvolat další údaje o chybě (viz Tabulka chybových kódů).

Krok		Funkce
1		Vyvolání dalších informací o chybovém hlášení (viz <i>Tabulka chybových kódů</i> )








## Hlášení údržby

Zobrazí-li se na displeji symbol údržby,  existuje hlášení o údržbě nebo je zařízení ve zvláštním režimu. Stiskem tlačítka Informace lze vyvolat další údaje (viz *Tabulka kódů údržby*).

Krok		Funkce
1		Vyvolání dalších informací o hlášení údržby (viz <i>Tabulka kódů údržby</i> )








## Potvrzení hlášení

Koncový uživatel má možnost potvrdit příslušné hlášení údržby. Hlášení se poté v celém systému smaže.

Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel</i> .	
2		Spust' te <i>Údržba/Servis</i> .	
3		Spust' te <i>Potvrzení hlášení</i> (Prog. č. 7010).	
4		Zvolte parametr „1“^(potvrzení)	
5	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	

## Manuální provoz

Aktivace manuálního provozu. V manuálním provozu se kotel seřídí na požadovanou hodnotu Manuální provoz. Zapnou se všechna čerpadla. Další požadavky, jako např. TUV, jsou ignorovány!

Krok		Funkce	
1		Spust' te nastavovací rozhraní <i>Koncový uživatel</i> .	
2		Spust' te <i>Údržba/Servis</i> .	
3		Spust' te <i>Manuální provoz</i> (Prog. č. 7140).	
4		Zvolte parametr „Zap“.	
5	Tlačítko Topný okruh-druh provozu	Opust' te programování.	

### Informativní hodnoty

Zobrazují se různé informativní hodnoty, ty jsou závislé na provozním stavu. Kromě toho jsou poskytovány stavové informace (viz dále).

#### Stav kotle

U **kotle** jsou možná následující hlášení a signalizace:

Zobrazení / indikace	V závislosti na
---	Normální provoz
Porucha	
Aktivní omezení	
Ruční provoz aktivní	Ruční provoz aktivní
Kominík, plný výkon	Funkce kominík aktivní
Zablokováno	např. vstup H1
Protimraz. ochrana zařízení	

#### Stav soláru

U **soláru** jsou možná následující hlášení a signalizace:

Zobrazení / indikace	V závislosti na
---	Není k dispozici
Ruční provoz aktivní	Ruční provoz aktivní
Porucha	
Protimr ochr kolektoru aktiv	Protimr ochr kolektoru aktiv
Zpětné chlazení aktivní	Zpětné chlazení kolektorem aktivní
Max tepl. zásob. dosažena	Zásobník je naplněn až na bezpečnostní teplotu.
Ochrana proti přehřátí aktiv	Ochrana kolektoru proti přehřátí a čerpadlo vypnutý
Nabíjení TUV	
Oslunění nedostatečné	

#### Stav TUV

U **TUV** jsou možná následující hlášení a signalizace:

Zobrazení / indikace	V závislosti na
---	Není k dispozici
Ruční provoz aktivní	Ruční provoz aktivní
Push, legionelní funkce	
Push, jmen žád teplota	
Nabíjení, žád leg tepl	Legionelní funkce aktivní
Nabíjení, jmen žád tepl	
Nabíjení, útlum žád tepl	
Nabíjí, max tepl. zásobníku	
Nabíjí, max tepl. nabíjení	
Nabíjení, legionel tepl	
Nabíjení, jmen tepl	
Nabíjení, útlum tepl	

### Stav top okruhu 1 a 2

U top okruhu jsou možná následující hlášení a signalizace:

Zobrazení / indikace	V závislosti na
---	Neexistuje žádný topný okruh
Ruční provoz aktivní	Ruční provoz aktivní
Funkce podlah vyt aktivní	Funkce podlahového vytápění aktivní
OptimZapnutí+ Rychlé atopení	
Optimalizace zapnutí	
Rychlé natopení	
Provoz vytápění Komfort	Přepnutí programu, druh provozu, prezenční tlačítko
Optimalizace vypnutí	
Utlumený provoz vytápění	Přepnutí programu, program prázdnin, druh provozu, prezenční tlačítko, H1
Protimr ochr. prostoru aktiv	Program prázdnin, druh provozu, H1
Letní provoz	
24 - hod Eko aktivní	
Pokles redukován	Přepnutí programu, program prázdnin, druh provozu, prezenční tlačítko, H1
Pokles protimraz ochrana	Program prázdnin, druh provozu, H1
Omezení teploty prostoru	





## 8. Poruchy – příčiny a řešení

### 8.1 Přehledná tabulka poruch

Poruchy	Příčina	Řešení
Plynové kondenzační zařízení se nespustí.	Plynové kondenzační zařízení je bez napětí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte provozní spínač na plynovém kondenzačním zařízení, hlavní vypínač a pojistku.</li> </ul>
	Nedostatečný přívod plynu	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte a příp. více otevřete hlavní uzavírací kohout a uzavírací zařízení plynu na plynovém kondenzačním zařízení.</li> </ul>
	Žádné požadavky na teplo od topného zařízení a zařízení pitné vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Volicí přepínač režimů provozu na AUTO?</li> </ul>
	Zle nastaven den/čas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Upravte den/čas na jednotce ovládání.</li> </ul>
	Dosaženo přepnutí venkovní teploty léto/zima.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Změňte přepnutí venkovní teploty léto/zima, upravte charakteristiku topení nebo přepněte na trvalý provoz.</li> </ul>
Teplota místnosti nesouhlasí	Nesprávně nastaveny požadované hodnoty.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proveďte požadované hodnoty.</li> </ul>
	Nastavení byla přepsána prostorovým termostatem v automatickém režimu.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opravte nastavení.</li> </ul>
	Program topení nesouhlasí.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte a příp. opravte den týdne, čas a datum.</li> <li>Změňte program topení.</li> </ul>
Pitná voda se neohřívá	Jmenovitá požadovaná hodnota pitné vody je nastavená příliš nízkou.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte a příp. zvyšte jmenovitou požadovanou hodnotu pitné vody.</li> </ul>
	Není aktivován režim pitné vody.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Aktivujte režim pitné vody.</li> </ul>
Vypnutí při poruše	Viz <i>Tabulka chybových kódů</i>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Proveďte odblokování</li> <li>Při opakovaném vypnutí uvědomte topenáře</li> </ul>

### 8.2 Tabulka chybových kódů

Následuje výpis tabulky chybových kódů. Při dalších zobrazených chybových kódech uvědomte prosím topenáře.,

Chybový kód	Popis chyby	Vysvětlení/příčiny
10	Zkrat/přerušeni přívodu od čidla venkovní teploty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte vedení čidla venkovní teploty</li> <li>Uvědomte topenáře</li> </ul>
50	Krátké spojení/Přerušeni snímače teplé vody	<ul style="list-style-type: none"> <li>Zkontrolujte vedení k snímači teplé vody</li> <li>Uvědomte topenáře</li> </ul>
110	Zařízení je přehřáté, odpojil pojistný omezovač teploty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nechte zařízení vychladnout a znovu ho spus'te tlačítkem „Proved'te odblokování“</li> <li>V případě opakovaného výskytu chyby uvědomte topenáře</li> </ul> 
111	Čerpadlo je vadné nebo termostatické ventily jsou uzavřené, došlo ke spouštěcí reakci hlídacímho zařízení teploty	<ul style="list-style-type: none"> <li>Otevřete termostatické ventily</li> <li>V případě opakovaného výskytu chyby uvědomte topenáře</li> </ul>
119	Došlo ke spouštěcí reakci spínače tlaku vody	Prověřte tlak vody, při příliš nízkém tlaku vody doplňte vodu
133	Rídící a regulační ústředna je zablokována Možné příčiny: nedostatek plynu, žádné zapalování	<ul style="list-style-type: none"> <li>Spus'te kotel znovu tlačítkem „Odblokování“</li> <li>U kapalného plynu: zkontrolujte náplň nádrže</li> <li>V případě výskytu opakované chyby uvědomte topenáře</li> </ul> 
154	Kotel je zablokovaný Možné příčiny: příliš malé množství vody v cirkulačním okruhu, čerpadlo nečerpá, vzduch v zařízení	<ul style="list-style-type: none"> <li>Odvzdušněte topná tělesa</li> <li>Zkontrolujte tlak vody, při příliš nízkém tlaku vody doplňte vodu</li> <li>U kapalného plynu: zkontrolujte náplň nádrže</li> <li>Spus'te kotel znovu tlačítkem „Odblokování“</li> </ul> 
180	Aktivní funkce Kominík	Deaktivujte funkci Kominík 

### 8.3 Tabulka kódů pro údržbu

Kódy údržby	Popis údržby
1	Překročení hodin provozu hořáku
2	Překročení počtu spouštění hořáku
3	Překročení časového intervalu údržby

### 8.4 Doplnování vody

Doplňujte jen horkou vodu v kvalitě pitné vody. Chemické přísady nelze použít. Při pochybnostech se zeptejte Vašeho topenáře.

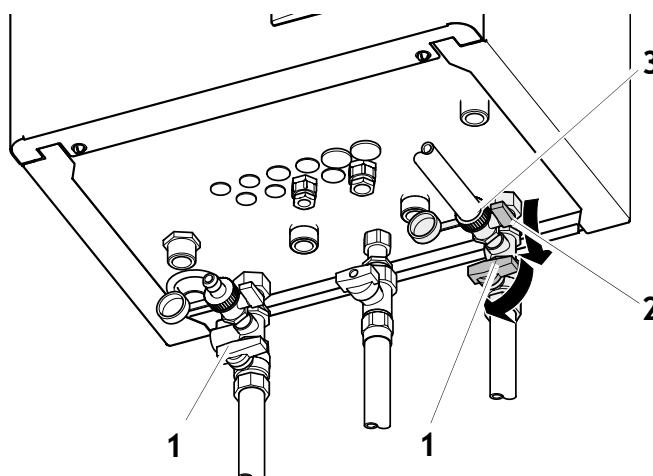


**Aby se žádný vzduch nedostal do topného zařízení:** před připojením hadice opatrně otevřete vodovodní kohoutek, aby se hadice úplně naplnila vodou.

Zajistěte, aby byly uzavírací ventily **1** otevřené.

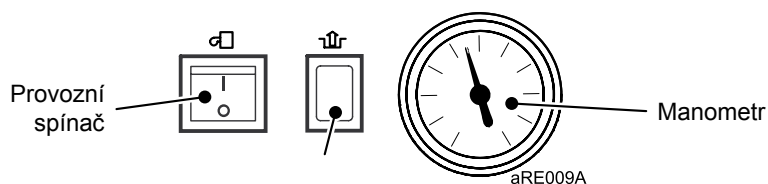
1. Vypněte plynové kondenzační zařízení provozním spínačem
2. Sejměte ochranný kryt na napouštěcím a vypouštěcím kohoutu kotle (kohouty KFE) **3** ve vratné větvi topného cirkulačního okruhu
3. Nátrubek hadice (součást dodávky sady uzavíracího ventilu) našroubujte na kohout KFE **3**

4. Nasuňte vodovodní hadici



**Pozor!** Aby tlak vody v hadici nestoupal, dodržujte pořadí kroků:

5. Nejprve otevřete kohout KFE **2**, pak **pomalou** otevřete vodovodní kohout
6. Naplňte zařízení až na tlak **1,5 baru** (viz. manometr na přední straně zařízení)



7. Nejprve zavřete vodovodní kohout, potom zavřete kohout KFE **2**
8. Odpojte vodovodní hadici
9. Nasadte znovu ochranný kryt na kohout KFE **3**
10. Znovu zapněte plynové kondenzační zařízení provozním spínačem
11. Zkontrolujte těsnost topného zařízení: zkontrolujte, zda někde v domě neuniká voda z topného zařízení



**V případě, že se topné těleso nezahřeje:** provedte odvzdušnění topného tělesa.

# 9. Čištění a údržba

## 9.1 Čištění

V případě potřeby očistěte plynové zařízení zvenku. Použijte k tomuto účelu jen jemný čisticí prostředek, který nepoškodí povrchovou vrstvu nátěru. Čištění topných ploch a hořáku ve vnitřním prostoru zařízení musí provést servisní technik.

## 9.2 Údržba



**Nebezpečí!** Údržbářské práce smí provádět jen servisní technik s osvědčením. Nepokoušejte se údržbářské práce provádět sami. Ohrozíte sami sebe i ostatní.

### Smlouva o údržbě

Doporučuje se kontrolní prohlídka WGB, WBC, WBS v časovém intervalu jednoho roku. Jestliže byla při kontrolní prohlídce zjištěna nezbytnost údržby, měly by se údržbářské práce provést dle potřeby.

Doporučujeme:

- U topného zařízení nechte nejméně jedenkrát ročně provést kontrolu a případně údržbu
- K tomuto účelu uzavřete smlouvu o údržbě s se servisní firmou; tak je zajištěna dlouhá životnost plynového zařízení a energeticky úsporný, bezpečný a spolehlivý provoz topného zařízení.





V bloku dokumentace plynového zařízení naleznete servisní knížku. Knižku nechte vyplnit a podepsat servisnímu technikovi.

Zjištěné nedostatky a chyby nechte ihned odstranit.

### Když přijde kominík

Na nátrubku pro odvod spalin nahoře na zařízení najdete kontrolní otvory pro kominíka (viz *strana 10*). Udržujte nátrubek pro odvod spalin ustavičně přístupný.

### Funkce Kominík

Tlačítkem Kominík  bude aktivovaná popř. deaktivovaná funkce Kominík. Aktivace zvláštní funkce je signalizována symbolem  na displeji.

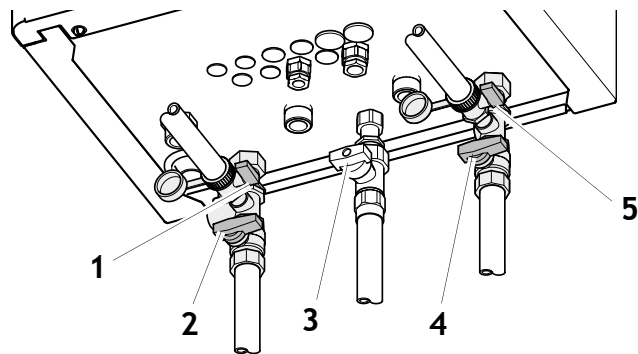
## 10. Odstavení z provozu

### 10.1 Vypuštění topné vody



**Pozor!** Nepoužívejte pojistný ventil k vypouštění vody z topného okruhu, protože tím by mohla být negativně ovlivněna jeho funkce!

1. Zavřete uzavírací kohout plynu **3** na plynovém kondenzačním zařízení
2. Vypněte provozní spínač na plynovém kondenzačním zařízení
3. Vypněte hlavní vypínač



Vypuštění topné vody

4. Zavřete uzavírací ventily HV **2**/HR **4**. Plynové kondenzační zařízení je odděleno od topné sítě
5. Na napouštěcí a vypouštěcí kohouty kotle (kohouty KFE) **1+5** na ventilech HV/HR připojte hadice
6. Umístěte pod ně vědro nebo jinou zachycovací nádobu
7. Otevřete kohouty KFE **1+5** na ventilech HV/HR, voda vyteče z kotle ven



**Pozor!** Zajistěte zařízení proti zapnutí, např. přelepením provozního spínače, pokud se v zařízení nenachází žádná voda! Čerpadla se jinak přehřejí a zničí.

### 10.2 Likvidace plynového kondenzačního zařízení

V rámci duálního systému lze plynové kondenzační zařízení vrátit výrobci.

## 11. Tipy pro úsporu energie

Zařízení k výrobě tepla od firmy BRÖTJE se vyznačují úspornou spotřebou a při pravidelné údržbě optimálním a energeticky úsporným provozem.

I Vy můžete ovlivnit spotřebu energie. Proto zde pro Vás uvádíme ještě několik užitečných tipů, jak můžete ušetřit ještě víc.

### 11.1 Správné topení

#### Teplota místnosti

- Nenastavujte teplotu místnosti vyšší, než je potřeba! Každé zvýšení nastavené teploty o jeden stupeň zvyšuje spotřebu energie o 6 %.
- Přizpůsobte teploty místnosti také aktuálnímu využití. Pomocí termostatických ventilů na topných tělesech můžete individuálně regulovat jednotlivá topná tělesa v místnostech.

Doporučené teploty místností:

koupelna	22–24 °C
obývací místnosti	20 °C
ložnice	16–18 °C
kuchyně	18–20 °C
chodby / vedlejší prostory	16–18 °C

- V noci a při nepřítomnosti teplotu snižte o ca. 4–5 °C.
- Poznámka: kuchyně se při vaření ohřeje téměř sama od sebe. Využijte zbytkové teplo sporáku a myčky nádobí, abyste šetřili energii
- Vyhněte se soustavnému dodatečnému regulování termostatů! Zjistěte jednou nastavení na termostatech, při kterém se dosáhne požadovaná teplota místnosti. Termostat pak přívod tepla reguluje automaticky.
- Vytopen všechny místnosti ve vašem obydlí! Pokud místnost, kterou často nepoužíváte, ponecháte nevytopenou, ta přesto z vedlejších prostor přes stěny, stropy a dveře odnímá topnou energii. Topné tělesa ostatních místností nejsou pro toto zatížení dimenzována a nepracují tak hospodárně.
- Dejte pozor na to, aby topná tělesa nebyla zakryta záclonami, skříněmi nebo podobnými předměty. Tím se dále zhoršuje přenos tepla po místnosti

#### Regulace topení řízená podle venkovní teploty

Kombinací plynového zařízení s čidlem venkovní teploty bude vaše zařízení regulované v závislosti na venkovní teplotě. Plynové zařízení vyrábí jen tolik tepla, kolik je potřeba k dosažení potřebné teploty v místnostech.

Časové programy regulace umožní časově přesné topení. Během Vaší nepřítomnosti a v noci provoz topného zařízení probíhá se sníženými hodnotami dle Vašich předem zadaných údajů. Pomocí řízeného přepínání zimního a letního režimu v závislosti na venkovní teplotě bude provoz topného zařízení vypnut při vyšších venkovních teplotách.

### Větrání

Pravidelné větrání vytápěných prostor je důležité pro příjemné klima místnosti a pro zabránění tvorby plísní na stěnách. Důležité je ale i správné větrání, abyste zbytečně neplýtvali energií a penězi.

- Otevřete okno úplně, ale ne na déle než 10 min. Dosáhnete tak dostatečné výměny vzduchu bez vychladnutí prostoru.
  - Rázové větrání: několikrát denně otevřete okno na 4–10 min.
  - Příčné větrání: několikrát denně ve všech místnostech otevřete okna a dveře na 2–4 min.

Otevření výklápěcích oken po delší dobu není rozumné.

### Údržba

- **Před** topnou sezónou nechte plynové zařízení zkontrolovat! Pokud se plynové zařízení na podzim vyčistí a provede se jeho údržba, je pro topnou sezónu v optimálním stavu.

## 11.2 Příprava teplé vody

### Teplota teplé vody

Vysoká teplota vody spotřebuje mnoho energie.

- Nastavte požadovanou hodnotu pro teplou vodu max. na 55 °C. Voda s vyšší teplotou zpravidla není potřeba. Navíc se při vyšších teplotách ohřáté vody (nad 60 °C) ve zvýšené míře usazují vápenaté sloučeniny, které negativně ovlivňují funkci Vašeho zásobníku.

### Teplá voda dle potřeby

Denní časové programy regulace umožňují přípravu teplé vody přesně v daný okamžik, kdy teplou vodu potřebujete.

- Pokud po delší časové období nebudete potřebovat žádnou teplou vodu, vypněte přípravu teplé vody na ovládací jednotce regulace.

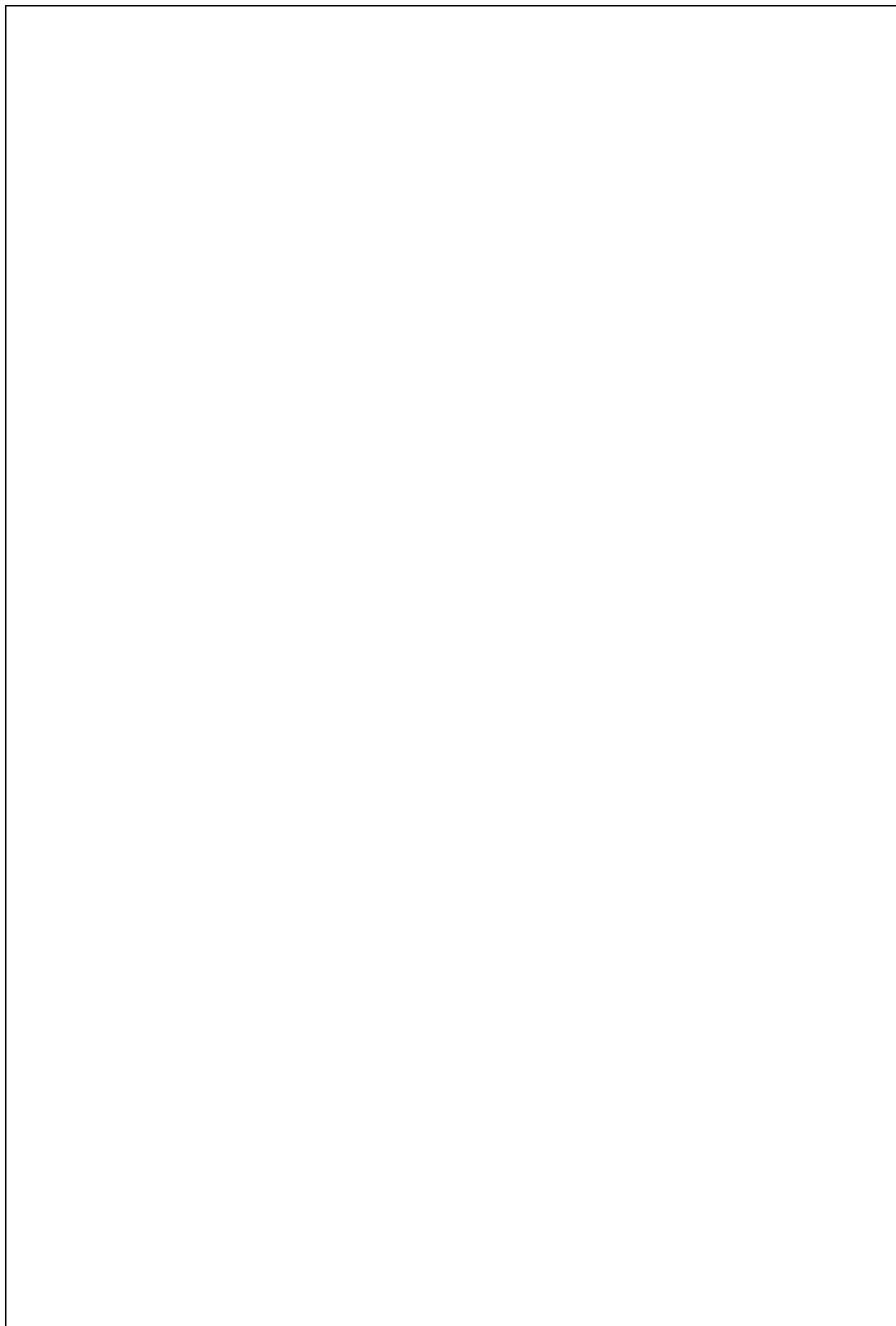
### Jednopáková směšovací baterie

- Chcete-li odebrat studenou vodu, otočte jednopákovou směšovací baterii úplně až na doraz ve směru „studená“, protože jinak souběžně poteče i teplá voda.

## 12. Místo pro poznámky

120-396 041-4 05.08 Sa

---



120-396 041.4 05.08 Sa

---

## Index

### A

Automatický provoz 13  
Automatika ukončení topení přes den 13

### C

Chybová hlášení 14

### D

Datum 23  
Doplňování vody **34**

### E

Čas 23  
Čištění 36

### F

Fáze topení 24  
Funkce Kominík 14

### H

Hlášení  
- Porucha 30  
- Potvrzení 30  
- Údržba 30  
Hlášení chyby 12  
Hlášení o údržbě 14  
Hlášení údržby 12  
- Tabulka 34  
Hodnoty pro teplotu v místnosti 26  
Hranice vytápění 28

### J

Jednotky dálkového ovládání z místnosti 24

### K

Komfortní teplota 26  
Kontrola těsnosti 35

### L

Letní provoz 28

### M

Manuální provoz 30

### N

Nastavení požadované hodnoty pro místnost 14  
Nastavení režimu teplé vody 13  
Nastavení topného provozu 13  
Nepřetržitý provoz 13

### O

Obnovení nastavení z výroby 14  
Obsluha a ovládání 13

Ochranný režim 13

Odstavení z provozu 37

Ovládací panel 20

Ovládací prvky 11

Ovládání 11

Označení značkou CE 7

### P

Přepínací automatika léto/zima 13  
Požadovaná hodnota Komfort 14, 15  
Předvolba časových programů 24  
Poruchy 33  
Použité symboly 5  
Poučení od instalatéra 9  
Prázdninové období 25  
Prázdninové programy 25  
Programování 17  
- Položky nabídky 17  
- Úrovně nastavení 17  
Programování funkcí 23  
První uvedení do provozu **15**

### S

Snížená hodnota 14  
Snížená teplota 26  
Stavební práce 15  
Symboly na displeji 12

### T

Teplá užitková voda  
- Ohřev 24  
Teplota TUV 29  
Tipy pro úsporu energie 38  
- Příprava pitné vody 39  
- Správné topení 38  
- Teplota místnosti 38  
- Teplota teplé vody 39  
- Větrání 39  
Tlak vody 9, 15  
Topná křivka 27

### U

Úprava a změna parametrů 18  
Úprava způsobu vytápění 27  
Úrovně nastavení 17

### V

Význam zobrazených symbolů 12  
Vypnutí 37  
Vypuštění topné vody 37  
Vypuštění topného okruhu 37

## Z

Zimní provoz 28

ZKontrola zásobníku na teplou vodu 9

Zobrazení 12

Zobrazení informací 14

AUGUST BRÖTJE GmbH  
August-Brötje-Str. 17 · 26180 Rastede  
Postfach 13 54 · 26171 Rastede  
Tel. 04402/80-0 · Fax 04402/80583

[www.broetje.de](http://www.broetje.de)

